

---

РУССКИЙ

RUSSIAN

RUSSE

**ВОПРОСЫ ПЕРЕПИСИ НАСЕЛЕНИЯ 2006 ГОДА**  
**и причины, по которым они задаются**



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada



## **Введение**

Следующая перепись населения Канады состоится 16 мая 2006 года. В течение более чем 300 лет перепись населения дает нам представление о нас самих как о народе и о городах и поселках, в которых мы живем. Данные переписи, которые будут собраны 16 мая, необходимы общественным группам, деловым кругам и правительству для планирования образования и профессиональной подготовки, новой продукции и услуг, жилья для лиц пожилого возраста, медицинского обслуживания и многих других важных для всех нас программ.

В ходе переписи населения 2006 года жители Канады впервые получают возможность заполнить свою анкету в интернете или на бумаге.

### **Часть 1**

В первой части этой брошюры содержится 53 вопроса подробной анкеты переписи населения 2006 года, которая будет заполнена 20%-ми населения. В краткой форме анкеты содержится 8 вопросов – первые шесть и вопросы 16 и 53 из подробной анкеты.

### **Часть 2**

Во второй части брошюры объясняются причины, по которым Статистическое управление Канады задает эти вопросы, и указываются удовлетворяемые этими вопросами важные потребности в данных.

Если у вас есть вопросы относительно переписи населения и проводимой одновременно переписи сельского хозяйства 2006 года, вы можете позвонить или написать письмо в ближайшее к вам отделение Статистического управления Канады. Адреса и номера телефонов указаны на следующей странице.

---

**Часть 1**

**Вопросы переписи населения 2006 г.**



## Вопросы переписи населения 2006 г.

### ШАГ А

#### КОНФИДЕНЦИАЛЬНО ПОСЛЕ ЗАПОЛНЕНИЯ

**2. Укажите четко ваш номер телефона:**

Телефонный код \_\_\_\_\_ Номер телефона \_\_\_\_\_

**3. Заполните этот раздел, если в месте для адреса выше нет напечатанного адреса или если 16 мая 2006 года вы жили по другому адресу.**

Номер дома и улица или номер земельного участка и концессии

Номер квартиры

\_\_\_\_\_

Город, муниципальный район, поселок, индейская резервация

\_\_\_\_\_

Провинция / территория

Почтовый индекс

\_\_\_\_\_

---

## 1. КОГО ВКЛЮЧИТЬ В ШАГ В

- **ВСЕХ ОБЫЧНО ПРОЖИВАЮЩИХ ПО ДАННОМУ АДРЕСУ**, включая новорожденных и соседей по комнате;
- **УЧАЩИХСЯ**, которые возвращаются и живут с родителями в течение года, следует включать в число проживающих по адресу родителей, даже если они живут в другом месте во время учебы или летней работы;
- **ДЕТЕЙ ПОД СОВМЕСТНОЙ ОПЕКОЙ**, которые живут по данному адресу большую часть времени. Дети, которые проводят равное время с каждым из родителей, указываются как проживающие по адресу того родителя, в доме которого они находятся 16 мая 2006 года;
- **ЗАКОННЫХ ИЛИ ФАКТИЧЕСКИХ СУПРУГОВ**, которые живут в другом месте в период работы или учебы, но периодически возвращаются в этот дом;
- **ПРИНЯТЫХ ИММИГРАНТОВ**, которые обычно живут по данному адресу;
- Лиц, претендующих на **СТАТУС БЕЖЕНЦЕВ**, и членов их семей, проживающих вместе с ними по данному адресу;
- **ГРАЖДАН ДРУГОЙ СТРАНЫ, ИМЕЮЩИХ РАЗРЕШЕНИЕ НА РАБОТУ ИЛИ УЧЕБУ**, и членов их семей, проживающих вместе с ними по данному адресу;
- **ЛИЦ**, обычно проживающих по данному адресу, но в настоящее время находящихся в **УЧРЕЖДЕНИИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРЕБЫВАНИЯ** (таком, как дом для престарелых, больница или тюрьма), **ПРИ УСЛОВИИ, ЧТО ОНИ НАХОДЯТСЯ ТАМ МЕНЕЕ ШЕСТИ МЕСЯЦЕВ**;
- **ЛИЦ**, пребывающих по данному адресу 16 мая 2006 года, **У КОТОРЫХ НЕТ ДРУГОГО ОБЫЧНОГО ДОМА** где-либо в другом месте;

## 2. НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ В ШАГ В

- Лиц, у которых есть **обычный дом по другому адресу в Канаде** и которые находятся здесь временно (например, лица, приехавшие в гости, или лица, для которых дом здесь, по этому адресу, – второе жилье);
- Жителей другой страны, находящихся в Канаде **с визитом** (например, в командировке или на отдыхе);
- Официальных представителей другой страны и членов их семей.

## 3. ЕСЛИ НЕТ НИКОГО, КОГО МОЖНО ВКЛЮЧИТЬ В ШАГ В

- Если у **всех** лиц, находящихся по данному адресу 16 мая 2006 года, есть обычный дом по другому адресу в Канаде **или** они все – гости или официальные представители из другой страны, сделайте отметку в этом кружке.
- Укажите ниже печатными буквами ваше имя, фамилию и обычный номер телефона.
- Не заполняйте эту анкету. Отправьте ее по почте в приложенном конверте с оплаченным почтовым сбором.
- Фамилия \_\_\_\_\_ Имя \_\_\_\_\_
- Телефонный код \_\_\_\_\_ Номер телефона \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

**ШАГ В**

1. Укажите, сколько лиц, включая вас, обычно проживают по данному адресу по состоянию на 16 мая 2006 года. Включите всех, кто обычно живет здесь, даже если они временно отсутствуют.

\_\_\_\_\_

2. Укажите ниже **ЗАГЛАВНЫМИ БУКВАМИ** всех лиц, включая вас, которые обычно живут по данному адресу. Начните перечень со взрослого, а затем, если у него есть семья, укажите его законную или фактическую жену (мужа) и тех из их детей, которые обычно живут здесь. Продолжайте перечислять всех других лиц, обычно проживающих по данному адресу.

	<b>ФАМИЛИЯ</b>	<b>ИМЯ</b>
Лицо 1	_____	_____
Лицо 2	_____	_____
Лицо 3	_____	_____
Лицо 4	_____	_____
Лицо 5	_____	_____
Лицо 6	_____	_____
Лицо 7	_____	_____
Лицо 8	_____	_____
Лицо 9	_____	_____
Лицо 10	_____	_____



## ШАГ С

Есть ли среди проживающих по данному адресу кто-либо, кого вы не упомянули в разделе “Шаг В” из-за того, что не были уверены, следует ли включить данное лицо в список?

Например:

- *лицо, живущее по данному адресу, у которого есть еще и другое место жительства;*
- *лицо, которое временно отсутствует.*

Нет

Да → Укажите имя, отношение к вам и причину, по которой вы не включили его в список.

Name(s) \_\_\_\_\_

Отношение / \_\_\_\_\_

Причина \_\_\_\_\_

---

## ШАГ D

1. Является ли кто-либо из лиц, указанных в разделе “Шаг В”, фермером, производящим по меньшей мере один сельскохозяйственный продукт, предназначенный на продажу? (посевные культуры, скот, молоко, домашняя птица, яйца, продукция теплиц или питомников, рождественские елки, дерн, мед, пчелы, продукты из кленового сиропа, меха и т.п.)

Нет → Переходите к Шагу E

Да

2. Осуществляет ли этот фермер повседневное руководство работой фермы?

Нет

Да

---

## ШАГ E

Перенесите имена из раздела “Шаг В” в вопрос 1 в верхней части страницы 4. Сохраните тот же порядок имен.

---

**1. ИМЯ**

В отведенном месте перечислите имена в том же порядке, в каком они приведены в разделе “Шаг В”. Затем ответьте на следующие вопросы по **каждому** лицу.

**ЛИЦО 1**

Фамилия.

\_\_\_\_\_

Имя

\_\_\_\_\_

---

**2. ПОЛ**

- Мужской  
 Женский

---

**3. ДАТА РОЖДЕНИЯ**

	День	Месяц	Год
<i>Например:</i>	<u>  1  3  </u>	<u>  0  2  </u>	<u>  1  9  5  0  </u>

*Если точная дата рождения неизвестна, укажите дату, которую вы считаете наиболее вероятной.*

Дата рождения

День	Месяц	Год
_____	_____	_____

---

**4. СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ**

*Отметьте только один кружок.*

- Никогда не был женат/замужем (холост/ незамужняя)  
 Официально женат/замужем и не живет отдельно от жены/мужа  
 Живет отдельно от жены/мужа (но по-прежнему официально женат/замужем)  
 Разведен/разведена  
 Вдовец/вдова

---

**5. Живет ли данное лицо в фактическом браке с другим лицом?**

*Под **фактическим браком** понимается ситуация, при которой два человека разного или одного пола живут вместе как семейная пара, не состоя в законном браке друг с другом.*

- Да  
 Нет

## 6. ОТНОШЕНИЕ К ЛИЦУ 1

Для **каждого** лица, обычно живущего по данному адресу, укажите его/ее отношение к лицу 1.

*Отметьте только один кружок или уточните только одно другое отношение.*

*Сводные дети, приемные дети и дети фактического супруга/супруги должны считаться сыновьями и дочерьми.*

*Если ни одно из указанных отношений не подходит, используйте клетку при слове "Другое", чтобы указать отношение данного лица к лицу 1.*

*Примеры "другого" отношения к лицу 1:*

- двоюродный брат или двоюродная сестра
- племянник или племянница
- муж/жена жильца/жителицы
- сын или дочь соседа по комнате
- работник/работница по найму
- законный супруг(а) того же пола

### ЛИЦО 1

ЛИЦО 1

### ЛИЦО 2

- Муж или жена лица 1
- Фактический супруг(а) другого пола лица 1
- Фактический супруг(а) того же пола лица 1
- Сын или дочь лица 1
- Зять или невестка лица 1
- Внук или внучка лица 1
- Отец или мать лица 1
- Тесть (свекор) или теща (свекровь) лица 1
- Дед или бабушка лица 1
- Брат или сестра лица 1
- Брат или сестра мужа (жены) лица 1
- Жилец или пансионер
- Сосед(ка) по комнате

Другое – *укажите*

---

---

## ПОВСЕДНЕВНАЯ ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

7. Испытывает ли данное лицо какие-либо **трудности** со слухом, зрением, речью, при ходьбе, когда поднимается по лестнице, наклоняется, учится или совершает другие подобные действия?
- Да, иногда
  - Да, часто
  - Нет

- 
8. **Ограничено ли данное лицо в том, что и как оно может делать, из-за какого-либо физического или психического нарушения или состояния здоровья:**

- (a) дома?
- Да, иногда
  - Да, часто
  - Нет
- (b) на работе или в учебном заведении?
- Да, иногда
  - Да, часто
  - Нет
  - К данному лицу не относится
- (c) в других ситуациях, например, в поездках или на отдыхе?
- Да, иногда
  - Да, часто
  - Нет

---

## СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

9. Место рождения данного лица

*Дать только один ответ в соответствии с сегодняшними границами.*

### В Канаде

- |   |  |
|---|--|
| <input type="radio"/> Ньюфаундленд и Лабрадор | <input type="radio"/> Манитоба                   |
| <input type="radio"/> Остров принца Эдуарда   | <input type="radio"/> Саскачеван                 |
| <input type="radio"/> Новая Шотландия         | <input type="radio"/> Альберта                   |
| <input type="radio"/> Нью-Брансуик            | <input type="radio"/> Британская Колумбия        |
| <input type="radio"/> Квебек                  | <input type="radio"/> Юкон                       |
| <input type="radio"/> Онтарио                 | <input type="radio"/> Северо-Западные территории |
|   | <input type="radio"/> Нунавут                    |

### За пределами Канады

*Указать страну*

---

10. Гражданином какой страны является данное лицо?

Укажите, если нужно, более чем одно гражданство.

**“Канадское в порядке натурализации”** относится к процедуре присвоения канадского гражданства иммигранту в соответствии с Законом о гражданстве.

- Канадское по происхождению
- Канадское в порядке натурализации

Другой страны - укажите

\_\_\_\_\_

---

11. Является ли данное лицо в настоящее время или являлось ли оно когда-либо **принятым иммигрантом**?

**“Принятым иммигрантом”** (постоянным жителем) является лицо, которому иммиграционные власти разрешили постоянно жить в Канаде.

- Нет → Переходите к вопросу 13
- Да

---

12. В каком году данное лицо впервые стало принятым иммигрантом?

Год \_\_\_\_\_

Если точный год неизвестен, укажите год, который вы считаете наиболее вероятным.

---

13. Говорит ли данное лицо по-английски или по-французски достаточно хорошо, чтобы быть в состоянии поддерживать разговор на этих языках?

Отметьте только один кружок.

- Только по-английски
- Только по-французски
- По-английски и по-французски
- Ни по-английски, ни по-французски

---

14. На каком языке(языках), **помимо английского и французского**, может данное лицо говорить достаточно хорошо, чтобы быть в состоянии поддерживать разговор?

- Ни на одном

**ИЛИ**

Укажите язык(и)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

15. (a) На каком языке данное лицо **чаще всего** говорит дома?

- На английском
- На французском

На другом – *укажите*

---

(b) Говорит ли данное лицо дома **время от времени** на каком-либо другом языке?

- Нет
- Да, на английском
- Да, на французском

На другом – *укажите*

---

---

16. Какой **первый язык** усвоило данное лицо дома в детстве и **по-прежнему понимает?**

*Если данное лицо больше не понимает свой первый язык, укажите второй усвоенный им язык.*

- Английский
- Французский

Другой – *укажите*

---

---

*В течение свыше 100 лет перепись населения собирает информацию о происхождении предков жителей Канады с целью определить состав ее пестрого населения.*

17. Каким было этническое или культурное происхождение **предков** данного лица?

*Предком обычно считается родственник, более далекий по времени, чем дед или бабушка.*

*Например, канадцы, англичане, французы, китайцы итальянцы, немцы, шотландцы, индийцы, ирландцы, кри, микмак, метисы, инуиты(эскимосы), украинцы, голландцы, филиппинцы, поляки, португальцы, евреи, греки, выходцы с Ямайки, вьетнамцы, ливанцы, чилийцы, сальвадорцы, сомалийцы и т.п.*

*Укажите заглавными буквами происхождение столько предков, сколько требуется в данном случае.*

---

---

---

---

18. Является ли данное лицо коренным жителем, то есть, североамериканским индейцем, метисом или инуитом (эскимосом)?

*Если да, то отметьте тот кружок(кружки), который(которые) больше всего соответствует данному лицу на настоящий момент.*

- Нет → **Переходите к следующему вопросу**
- Да, североамериканский индеец
- Да, метис
- Да, инуит (эскимос)



**Переходите к вопросу 20**

- 
19. Является ли данное лицо:

*Отметьте, если нужно, более одного кружка или укажите то, что требуется, под рубрикой “другое”.*

*Эта информация собирается с целью осуществления программ, которые содействуют тому, чтобы каждый имел равные возможности участия в социальной, культурной и экономической жизни Канады.*

- белым
- китайцем
- выходцем из Южной Азии (напр., выходцем из Индии, Пакистана, Шри-Ланки и т.п.)
- черным
- филиппинцем
- латиноамериканцем
- выходцем из Юго-Восточной Азии (напр., вьетнамцем, камбоджийцем, малайцем, лаотянином, и т.п.)
- арабом
- выходцем из Западной Азии (напр., иранцем, афганцем, и т.п.)
- корейцем
- японцем

другое - *укажите*

\_\_\_\_\_

- 
20. Является ли данное лицо членом индейского племени/одного из “первых народов”?

- Нет
- Да, член индейского племени/одного из “первых народов”



*Укажите индейскую группу или “первый народ” (например, муским)*

\_\_\_\_\_

21. Является ли данное лицо статусным или зарегистрированным индейцем в соответствии с канадским *Законом об индейцах*?

- Нет  
 Да, является статусным или зарегистрированным индейцем
- 

## МОБИЛЬНОСТЬ

23. Где проживало данное лицо **один год назад**, то есть **16 мая 2005** года?

*Отметьте только один кружок.*

**Примечание:**

*Для тех, кто отмечает третий кружок:*

*Пожалуйста, укажите название муниципального района, а не города, частью которого он является.*

*Например:*

- *Санич, а не Виктория (город, состоящий из нескольких более мелких городов – муниципальных районов);*
- *Сент-Алберт, а не Эдмонтон (город, состоящий из муниципальных районов)*
- *Лаваль, а не Монреаль (город, состоящий из муниципальных районов)*

- По **настоящему** адресу  
 По **другому** адресу, но в **этом же** городе, поселке, муниципальном районе или индейской резервации  
 В **другом** городе, поселке, муниципальном районе или индейской резервации **в Канаде**



*Укажите название:*

Города, поселка, муниципального района или индейской резервации

---

---

Провинции/территории

---

Почтовый индекс

---

- За пределами Канады



*Укажите название страны*

---



24. Где проживало данное лицо **5 лет назад**, а именно, **16 мая 2001** года?

*Отметьте только один кружок.*

**Примечание:**

*Для тех, кто отмечает третий кружок:*

Пожалуйста, укажите название муниципального района, а не города, частью которого он является.

*Например:*

- *Санич, а не Виктория (город, состоящий из нескольких более мелких городов – муниципальных районов);*
- *Сент-Алберт, а не Эдмонтон (город, состоящий из муниципальных районов)*
- *Лаваль, а не Монреаль (город, состоящий из муниципальных районов)*

По **настоящему** адресу

По **другому** адресу, но в **этом же** городе, поселке, муниципальном районе или индейской резервации

В **другом** городе, поселке, муниципальном районе или индейской резервации **в Канаде**



*Укажите название:*

Города, поселка, муниципального района или индейской резервации

---

---

Провинции/территории

---

---

Почтовый индекс

---

---

**За пределами Канады**



*Укажите название страны*

---

## МЕСТО РОЖДЕНИЯ РОДИТЕЛЕЙ

25. Где родился **каждый** из родителей данного лица?

(a) **Отец**

*Отметьте или укажите страну в соответствии с нынешними границами.*

**Отец**

Родилась в Канаде

Родилась за пределами Канады

*Укажите страну*

---

(b) **Мать**

*Отметьте или укажите страну в соответствии с нынешними границами.*

**Мать**

Родилась в Канаде

Родилась за пределами Канады

*Укажите страну*

---

---

## ОБРАЗОВАНИЕ

26. Есть ли у данного лица диплом об окончании **средней школы** или эквивалентный ему документ?

*Примерами документов, эквивалентных диплому средней школы, являются свидетельство об общем образовании (General Educational Development (GED)) и свидетельство о базовом образовании для взрослых (Adult Basic Education (ABE)).*

**Диплом или свидетельство об окончании средней школы**

Да, диплом средней школы

Да, свидетельство о среднем образовании, эквивалентное диплому средней школы

Нет

27. Есть ли у данного лица свидетельство или диплом о прохождении зарегистрированного ученичества или какое-либо другое свидетельство или диплом о прохождении обучения рабочим профессиям?

*Отметьте столько кружков, сколько требуется.*

*Например:*

- парикмахер
- оператор станка с ЧПУ

**Свидетельство или диплом о зарегистрированном ученичестве или об обучении рабочим профессиям**

- Да, свидетельство о зарегистрированном ученичестве
- Да, другое свидетельство или диплом об обучении рабочим профессиям
- Нет
- 

28. Есть ли у данного лица свидетельство или диплом об окончании колледжа, СЕЖЕП'а или другого учебного заведения ниже уровня университета?

*Отметьте столько кружков, сколько требуется.*

*Например:*

- бухгалтерское дело
- торговля недвижимостью
- технология промышленного конструирования

**Свидетельство или диплом об окончании колледжа, СЕЖЕП'а или другого учебного заведения ниже уровня университета**

- Да, свидетельство или диплом об окончании курса обучения продолжительностью менее 3 месяцев
- Да, свидетельство или диплом об окончании курса обучения продолжительностью от 3 месяцев до менее одного года
- Да, свидетельство или диплом об окончании курса обучения продолжительностью от 1 до 2 лет
- Да, свидетельство или диплом об окончании курса обучения продолжительностью свыше 2 лет
- Нет
- 

29. Есть ли у данного лица университетская степень, свидетельство или диплом?

*Отметьте столько кружков, сколько требуется.*

**Университетская степень, свидетельство или диплом**

- Да, свидетельство или диплом ниже уровня бакалавра
- Да, степень бакалавра (включая LL.B.)
- Да, свидетельство или диплом выше степени бакалавра
- Да, степень магистра
- Да, степень в области медицины, стоматологии, ветеринарии или оптометрии
- Да, степень доктора
- Нет
-

30. По какой основной специальности данное лицо получило **самую высокую** степень, свидетельство или диплом?

*Пожалуйста, укажите конкретную область. Например:*

- *автомеханика*
- *гражданское строительство*
- *стоматологическая техника*
- *авиационная механика*
- *техника медицинской лаборатории*
- *уход за детьми в детских садах*
- *экономика сельского хозяйства*
- *технология конструирования компьютеров*

**Основная специальность, по которой получена самая высокая степень, свидетельство или диплом**

---

---

---

---

**ИЛИ**

- Нет ни свидетельства, ни диплома  
(**выше**, чем средняя школа)



**Переходите к вопросу 32**

---

31. В какой провинции, территории или стране данное лицо получило свою **самую высокую** степень, свидетельство или диплом?

**В Канаде**

*Укажите провинцию или территорию*

---

**ИЛИ**

**За пределами Канады**

*Укажите страну*

---

---

32. Посещало ли данное лицо занятия в школе, колледже, СЕЖЕП'е или университете в течение какого-либо времени с сентября 2005 года?

*Отметьте столько кружков, сколько требуется.*

- Да, посещало начальную школу, младшие или старшие классы средней школы
  - Да, посещало профессиональную школу, колледж, СЕЖЕП или другое учебное заведение ниже уровня университета
  - Да, посещало университет
  - Нет, не посещало школу ни разу с сентября 2005 года
-

## РАБОТА ПО ДОМУ

*Примечание:*

*Под **прошлой неделей** имеется в виду неделя с воскресенья, 7 мая по субботу, 13 мая 2006 года.*

*В вопросе 33 укажите все время, затраченное на каждый вид работы, даже если вы выполняли два или больше хозяйственных дел одновременно.*

**33.** Сколько часов провело данное лицо **на прошлой неделе**, занимаясь следующими делами:

- (а) выполняя **неоплачиваемую** домашнюю работу, работу во дворе, уход за домом для членов данной семьи или другую работу?

*Например: приготовление пищи, мойка автомобиля, стирка белья, стрижка травы, покупки в магазинах, планирование домашнего хозяйства и т.п.*

- Ни одного
- Менее 5 часов
- От 5 до 14 часов
- От 15 до 29 часов
- От 30 до 59 часов
- 60 или более часов

- (b) **безвозмездно** присматривая за одним или несколькими из своих детей или детей других лиц?

*Например: купание или игры с маленькими детьми, доставка детей на машине к месту спортивных занятий или помощь в выполнении домашней работы, обсуждение с подростками их проблем и т.п.*

- Ни одного
- Менее 5 часов
- От 5 до 14 часов
- От 15 до 29 часов
- От 30 до 59 часов
- 60 или более часов

- (c) **безвозмездно** ухаживая за одним или несколькими лицами пожилого возраста или оказывая им помощь?

*Например: уход за пожилым членом семьи, посещение лиц пожилого возраста, беседы с ними по телефону, оказание помощи с покупками, банковскими операциям, приемом лекарств и т.п.*

- Ни одного
- Менее 5 часов
- От 5 до 9 часов
- От 10 до 19 часов
- 20 или более часов

## ТРУДОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

34. Сколько часов данное лицо проработало **на прошлой неделе** за плату **или** занимаясь самостоятельным бизнесом?

*Пожалуйста, укажите общее число часов, проработанных за плату или в качестве самостоятельно занятого работника на всех работах на прошлой неделе. Включите сюда:*

- работу за заработную плату, оклад, чаевые или комиссионные;
- работу в собственном бизнесе, на своей ферме или в области профессиональных услуг, с партнером или без партнера;
- непосредственную работу на семейной ферме или в семейном предприятии без формальной договоренности об оплате (напр., помощь в ходе сева, ведение бухгалтерских книг).

Число часов (округлить до часа)

\_\_\_\_\_ → **Переходите к вопросу 40**

**ИЛИ**

Ни одного → **Переходите к следующему вопросу**

---

35. Отсутствовало ли данное лицо на **прошлой неделе** на своей работе или на своем собственном предприятии по причине временного увольнения или по какой-либо иной причине?

*Отметьте только один кружок.*

- Нет
  - Да, по причине временного увольнения с работы, на которую рассчитывает вернуться
  - Да, по причине отпуска, болезни, забастовки или локаута или по другой причине
- 

36. Договорилось ли данное лицо **на прошлой неделе** о начале новой работы в течение ближайших четырех недель?

- Нет
  - Да
- 

37. Пыталось ли данное лицо найти работу **в течение последних четырех недель?**

*Например: обращалось ли данное лицо с этой целью в один из центров по трудоустройству или к предпринимателям, помещало ли в газетах объявления о поисках работы, отвечало ли на объявления о предложении работы и т.п.?*

*Отметьте только один кружок.*

- Нет → **Переходите к вопросу 39**
  - Да, искало работу на полный рабочий день
  - Да, искало работу на неполный рабочий день (менее 30 часов в неделю)
-

38. Могло ли бы данное лицо начать работать на **прошлой неделе**, если бы ему была предоставлена работа?

*Отметьте только один кружок.*

- Да, могло бы начать работу
  - Нет, работа уже была
  - Нет, по причине временной болезни или нетрудоспособности
  - Нет, в силу семейных или личных обстоятельств
  - Нет, в связи с учебой
  - Нет, по другим причинам
- 

39. Когда данное лицо последний раз работало, хотя бы в течение нескольких дней, за плату или занимаясь собственным бизнесом?

*Отметьте только один кружок.*

- В 2006 году → **Переходите к следующему вопросу**
  - В 2005 году → **Переходите к следующему вопросу**
  - До 2005 года → **Переходите к вопросу 51**
  - Никогда → **Переходите к вопросу 51**
- 

**Примечание: Вопросы с 40 по 48 относятся к работе по найму или к самостоятельной занятости данного лица на прошлой неделе.**

*Если на прошлой неделе у данного лица не было никакой работы, дайте ответы относительно самой продолжительной работы после 1 января 2005 года. Если на прошлой неделе у данного лица было более одной работы, дайте ответы относительно той из них, которая заняла наибольшее количество времени.*

40. Где работало данное лицо?

*Для самостоятельно занятых людей укажите название их бизнеса. Если у этого бизнеса нет названия, укажите имя данного лица.*

*Напишите заглавными буквами следующее:*

Название фирмы, государственного учреждения и т.п.

**A B C C O N C R E T E P R O D U C T S L I M I T E D**

Название фирмы, государственного учреждения и т.п.

---

---

---

---

Отдел, предприятие, управление и т.п. (если требуется)

---

---

41. Чем занимается данная фирма, предприятие или учреждение?

Дайте точное определение. Например:

- *строительство новых домов*
- *начальная школа*
- *муниципальная полиция*
- *ферма по производству пшеницы*
- *обувной магазин*
- *оптовая торговля продуктами питания*
- *завод запасных частей для автомобилей*

Вид бизнеса, промышленности или службы

---

---

---

---

42. Какой вид работы выполняло данное лицо?

Дайте точное определение. Например:

- *секретарь юриста*
- *слесарь-водопроводчик*
- *проводник для рыболовов*
- *сборщик деревянной мебели*
- *учитель средней школы*

(Для военнослужащих - указать звание).

Вид работы

---

---

---

---

43. В чем заключались основные служебные обязанности данного лица на этой работе?

Укажите конкретно. Например:

- *подготовка юридических документов*
- *установка водопроводного оборудования в жилых домах*
- *организация и проведение рыбалок*
- *изготовление деревянной мебели*
- *преподавание математики*

Основные обязанности

---

---

---



44. На указанной выше работе данное лицо работало главным образом:

*Отметьте только один кружок.*

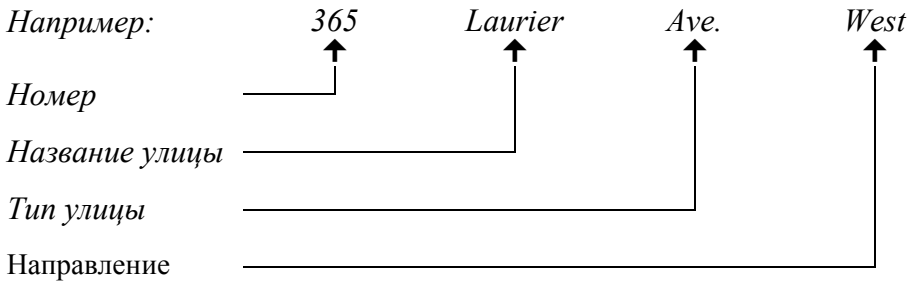
- за зарплату, оклад, чаевые или комиссионные? → **Переходите к вопросу 46**
- бесплатно на своего(свою) супруга(супругу) или другого родственника на семейной ферме или на семейном предприятии? → **Переходите к вопросу 46**
- как самостоятельно занятое лицо без наемных работников (с партнером или без)?
- как самостоятельно занятое лицо с наемными работниками (с партнером или без)?
- 

45. Если данное лицо работало как самостоятельно занятое, была ли его ферма или компания зарегистрирована в качестве корпорации?

- Нет
- Да
- 

46. По какому адресу данное лицо **обычно** работало **большую часть времени**?

*Например:*



*Если направление (напр., север, юг, восток или запад) составляет часть адреса, укажите его.*

*Если точный адрес неизвестен или если адресом служит абонементажный ящик, укажите здание или ближайший перекресток улиц. Не указывайте номер абонементажного ящика.*

*Пожалуйста, укажите название муниципального района, а не города, частью которого он является.*

*Например:*

- Санич, а не Виктория (город, состоящий из нескольких более мелких городов – муниципальных районов);
- Сент-Алберт, а не Эдмонтон (город, состоящий из муниципальных районов)
- Лаваль, а не Монреаль (город, состоящий из муниципальных районов)

*Если адрес работы отличается от адреса работодателя, укажите адрес фактического места работы (напр., школьный учитель должен указать адрес своей школы, а не адрес школьного совета).*

- Дома (в том числе на ферме) → **Переходите к вопросу 48**
- За пределами Канады → **Переходите к вопросу 48**
- Нет постоянного адреса места работы → **Переходите к вопросу 47**
- По адресу, указанному ниже:

**Укажите полный адрес**

Улица и номер дома (см. пример)

---

---

---

Город, поселок, муниципальный район или индейская резервация

---

---

Провинция/ территория

---

Почтовый индекс

---

---

---

47. Как **обычно** данное лицо добиралось до работы?

*Если данное лицо пользовалось несколькими способами передвижения, укажите тот, которым оно пользовалось на большем участке пути..*

- Легковой автомобиль, грузовой автомобиль или фургон – в качестве водителя
  - Легковой автомобиль, грузовой автомобиль или фургон – в качестве пассажира
  - Общественный транспорт (*напр., автобус, трамвай, метро, городская железная дорога, электричка, паром*)
  - Пешком
  - Велосипед
  - Мотоцикл
  - Такси
  - Другой способ
-

48. (a) Каким языком данное лицо пользовалось **чаще всего** на этой работе?

- Английским  
 Французским

Другим – *укажите*

\_\_\_\_\_

(b) Пользовалось ли данное лицо на этой работе **регулярно** каким-либо другим языком?

- Нет  
 Да, английским  
 Да, французским

Да, другим – *укажите*

\_\_\_\_\_

---

49. Сколько **недель** данное лицо работало в **2005 году**?

*Пожалуйста, укажите общее число недель, проработанных за плату или в качестве самостоятельно занятого работника на всех работах в 2005 году.*

*Включите **те недели**, во время которых данное лицо:*

- *находилось в **отпуске** или **отсутствовало по болезни с сохранением содержания***
- *работало **полную** или **неполную рабочую неделю***
- *работало за **зарплату, оклад, чаевые** или **комиссионные***
- *работало как **самостоятельно занятое лицо***
- *работало **непосредственно на семейной ферме** или **семейном предприятии без формальной договоренности об оплате***

Ни одной      ➔ **Переходите к вопросу 51**

**ИЛИ**

\_\_\_\_\_      ← Число недель

---

50. Было ли данное лицо на протяжении **большой части** указанных недель занято **полный или неполный рабочий день**?

*Отметьте только один кружок.*

- Полный рабочий день (30 или более часов в неделю)  
 Неполный рабочий день (менее 30 часов в неделю)
-

## ДОХОДЫ В 2005 ГОДУ

51. Для экономии времени каждый человек может дать Статистическому управлению Канады разрешение использовать информацию о его/ее доходах, уже указанную в его/ее налоговом досье, вместо того, чтобы отвечать на **вопрос 52**.

- *Этой возможностью могут воспользоваться только те, кто подал налоговую декларацию за год, окончившийся 31 декабря 2005 года.*
- *Обращаем ваше внимание на то, что информация о вашем подоходном налоге будет использована только в целях статистики.*

Согласно ли данное лицо дать Статистическому управлению Канады разрешение использовать информацию о своих доходах, уже указанную в его/ее налоговом досье за год, окончившийся 31 декабря 2005 года?

- Да                      ➔ Лицо 1 согласно. **Переходите к вопросу 53**
- Нет                        ➔ **Продолжайте отвечать на вопрос 52**
- 

52. Получило ли данное лицо в течение года, закончившегося 31 декабря 2005 года, какие-либо доходы из перечисленных ниже источников?

**Ответьте “ДА” или “Нет” по всем источникам. Если “Да”, укажите также сумму дохода; в случае убытков отметьте также кружок “Убытки”.**

### ОПЛАЧИВАЕМАЯ РАБОТА:

(a) Общая сумма **доходов в виде зарплаты и оклада**, включая комиссионные, премии, чаевые, облагаемые налогом льготы, гранты на научные исследования, роялти и т.п., до вычетов

- Да
- ↳ \$ \_\_\_\_\_ .00
- Нет
- 

### САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ ЗАНЯТОСТЬ:

(b) **Чистый доход от собственного фермерского хозяйства** (общие поступления минус расходы), включая дотации и субсидии в рамках программ помощи фермерам, выплаты управлений по сбыту, общая сумма страховых выплат

- Да
- ↳ \$ \_\_\_\_\_ .00
- Убытки
- Нет

(c) **Чистый фермерский доход от неинкорпорированного предприятия, частной профессиональной практики и т.п.** (*общие поступления минус расходы*)

Да

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Убытки

Нет

---

**ДОХОДЫ ИЗ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ИСТОЧНИКОВ:**

(d) **Льготы на детей**, как, например, налоговые льготы на детей, семейные пособия (федеральные, провинциальные и территориальные)

Да

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Нет

(e) **Пенсия по старости, гарантированная надбавка к пенсии, дополнительное пособие и пособие в связи с потерей кормильца**, выплачиваемые только федеральным правительством (*надбавки к доходам, выплачиваемые провинциальными правительствами, указываются в пункте (h)*)

Да

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Нет

(f) Выплаты в рамках **канадского или квебекского пенсионного плана**

Да

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Нет

(g) **Пособие по безработице** (*общая сумма до вычета налогов*)

Да

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Нет

(h) **Другие доходы из государственных источников**, такие, как провинциальные надбавки к доходам и пособия, возврат налогов с продаж (GST/QST/HST), провинциальные налоговые льготы, компенсация при производственных травмах, пенсия ветеранам войны, пособие по социальному обеспечению

Да

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Нет

---

**ДРУГИЕ ДОХОДЫ:**

(i) **Дивиденды, проценты** по облигациям, вкладам и сберегательным сертификатам, а также **другие доходы от инвестиций**, такие, как чистый доход в виде арендной платы за недвижимое имущество, проценты по ипотекам. Не включайте доходы от прироста капитала/потери капитала.

Да

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Убытки

Нет

(j) **Пенсии за выслугу лет и аннуитеты**, включая доходы от сберегательных планов и фондов (RRSP и RRIF). Не включайте суммы, снятые со счетов пенсионного плана или плана RRSP.

Да

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Нет

(k) **Другие денежные доходы**, такие как алименты, пособие на детей, стипендии.

Да

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Нет

**ОБЩИЙ ДОХОД в 2005 году из всех источников**

Да

↳ \$ \_\_\_\_\_ .00

Убытки

Нет

---

**ПОДОХОДНЫЙ НАЛОГ, ВЫПЛАЧЕННЫЙ с дохода за 2005 год (федеральный, провинциальный и территориальный)**

▶ \$ \_\_\_\_\_ .00

---

**Следующий вопрос адресуется всем лицам, которые обычно живут здесь, включая лиц моложе 15 лет. Если вы даете ответы от имени других людей, пожалуйста, проконсультируйтесь с каждым из них.**

- 53.** *Закон о статистике* гарантирует конфиденциальность информации, внесенной вами в анкету переписи населения. Ваша личная информация будет опубликована через 92 года после переписи 2006 года, только если вы укажете “ДА” в ответ на этот вопрос. Если вы укажете “НЕТ” или не дадите никакого ответа, ваша личная информация не будет опубликована никогда.

Согласно ли данное лицо на публикацию внесенной им в анкету переписи населения 2006 года информации в 2098 году (через 92 года после переписи)?

- Да  
 Нет
-



## ШАГ F

Дайте ответы на вопросы Н1 - Н8 относительно данного жилища

*Жилище – это отдельное жилое помещение с **отдельным входом** с улицы, или из общего коридора, или с лестничной площадки внутри здания. Этот вход не должен проходить через какое-либо другое жилище.*

**Н1. Кто вносит квартирную плату, погашает ипотеку, платит налоги, оплачивает счета за электричество в связи с данным жилищем?**

*Если названные выше платежи производятся несколькими лицами, отметьте столько кружков, сколько требуется в данном случае.*

- Лицо 1
  - Лицо 2
  - Лицо 3
  - Лицо 4
  - Лицо 5
  - Лицо, указанное в другой анкете, относящейся к данному жилищу
  - Лицо, которое не проживает по данному адресу
- 

**Н2. Данное жилище**

*Отметьте только один кружок.*

- является вашей собственностью или собственностью кого-нибудь другого в данном домохозяйстве (даже если выплата его стоимости еще продолжается)?
  - снимается (даже если квартирная плата за него в виде денежных сумм не вносится)?
- 

**Н3. (а) Сколько комнат в данном жилище?**

***Включите** кухню, спальни, жилые комнаты на чердачном этаже или в подвале и т.п.*

***Не учитывайте** ванные комнаты, коридоры, прихожие и комнаты, используемые исключительно в хозяйственных целях.*

← Число комнат

\_\_\_\_\_

**(b) Сколько из указанных комнат являются спальнями?**

← Число спален

\_\_\_\_\_

---

**Н4. Когда было построено данное жилище?**

*Отметьте период завершения строительства здания, но не время каких-либо более поздних переделок, расширений или перестроек. Если точный год не известен, укажите год, который вы считаете наиболее вероятным.*

- 1920 г. или ранее
  - 1921-1945 гг.
  - 1946-1960 гг.
  - 1961-1970 гг.
  - 1971-1980 гг.
  - 1981-1985 гг.
  - 1986-1990 гг.
  - 1991-1995 гг.
  - 1996-2000 гг.
  - 2001-2006 гг.
- 

**Н5. Нуждается ли данное жилище в каком-либо ремонте?**

*Не включайте желаемую переделку или расширение.*

- Нет, требуется только **регулярный уход** (покраска, чистка отопительной системы и т.п.)
  - Да, требуется **мелкий ремонт** (выпавшие или ослабевшие половые плитки, кирпичи или кровельные плитки, неисправные ступеньки, перила или наружная обшивка и т.п.)
  - Да, требуется **капитальный ремонт** (неисправная водопроводная система или электропроводка, ремонт конструкций стен, полов или потолков и т.п.)
-

Дайте ответ на вопросы **Н6 -Н8** только относительно жилища, в котором вы **проживаете в настоящее время**, даже если вы являетесь владельцем или съемщиком более чем одного жилища. Если точная сумма вам не известна, укажите сумму, которую вы считаете наиболее вероятной.

**Примечание:** Если вы или кто-либо другой в этом жилище – фермер, живущий на своей ферме, **отметьте кружок здесь** →  и переходите к **Шагу G** на следующей странице.

**Н6. Сколько в данном жилище требуется платить в ГОД (за последние 12 месяцев):**

(a) за электричество?

- Ничего  
 Плата включена в квартирную плату или в другие платежи

**ИЛИ** \$ \_\_\_\_\_ .00 в год

(b) за нефть, газ, уголь, дрова или другие виды топлива?

- Ничего  
 Плата включена в квартирную плату или в другие платежи

**ИЛИ** \$ \_\_\_\_\_ .00 в год

(c) за воду и другие коммунальные услуги?

- Ничего  
 Плата включена в квартирную плату или в другие платежи

**ИЛИ** \$ \_\_\_\_\_ .00 в год

---

**Н7. Только для КВАРТИРОСЪЕМЩИКОВ:**

Какова **месячная плата** за данное жилище?

- Снимается без арендной платы в виде денежной суммы

**ИЛИ** \$ \_\_\_\_\_ .00 в месяц

---

**Н8. Только для ВЛАДЕЛЬЦЕВ, дайте ответы на пункты (а) - (f):**

(a) Какова общая **ежемесячная** плата в погашение ипотеки или какой-либо иной ссуды, полученной для покупки данного жилища?

Платы нет → **Переходите к пункту (с)**

**ИЛИ** \$ \_\_\_\_\_ .00 в месяц

(b) Включает ли сумма, указанная в пункте (а), налоги на недвижимое имущество (муниципальные и школьные)?

Да → **Переходите к пункту (d)**

Нет

(c) Какова примерная **годовая** сумма налогов на недвижимое имущество (муниципальных и школьных), которая выплачивается за данное жилище?

Не выплачивается

**ИЛИ** \$ \_\_\_\_\_ .00 в год

(d) Если бы вы захотели продать ваше жилище сегодня, сколько, по вашему мнению, вы могли бы за него получить?

\$ \_\_\_\_\_ .00

(e) Является ли данное жилище частью официально зарегистрированного кондоминиума?

Да → **Переходите к пункту (f)**

Нет → **Переходите к Шагу G на следующей странице**

(f) Какова **месячная** плата за услуги в кондоминиуме?

Платы нет

**ИЛИ** \$ \_\_\_\_\_ .00 в месяц

---

**ШАГ G**

**Вы заполнили вашу анкету переписи.**

---



---

## **Часть 2**

**Причины, по которым задаются вопросы переписи**

---



## Причины, по которым задаются вопросы переписи

### ШАГ А

Нам нужен ваш номер телефона только для того, чтобы связаться с вами, если вы забудете внести какую-либо информацию в вашу анкету переписи.

Ваш адрес требуется для того, чтобы мы были уверены, что каждое домохозяйство охвачено переписью. Впишите ваш адрес только в том случае, если на обложке анкеты нет напечатанного адреса или если адрес, по которому вы жили 16 мая 2006 года, отличается от адреса, напечатанного на обложке.

Если напечатанный адрес неточен (в названии улицы опечатка или тип улицы указан неправильно), вам не надо исправлять свой адрес в месте, предусмотренном для ответа, или в месте, в котором ваш адрес напечатан.

Ваш номер телефона и ваш адрес могут использоваться также при обследованиях после переписи.

### ШАГИ В и С

Эти шаги помогут вам определить, кого **следует**, а кого **не следует** включать в анкету переписи. Они служат для нас гарантией того, что мы переписали всех, кого нужно, и при этом только один раз. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкциями 1, 2 и 3 на второй странице вашей анкеты.

### ШАГ D

Этот шаг дает нам возможность узнать, является ли кто-либо из живущих в вашем доме фермером. Он позволяет нам также учесть все фермы для целей сельскохозяйственной переписи.

### ШАГ E

Перепишите заглавными буквами имена, которые вы уже указали в шаге В, в ответ на **вопрос 1 в соответствующем месте в верхней части страницы 4**. Пожалуйста, перечислите эти имена в том же порядке. Необходимо, чтобы сведения относительно каждого члена вашего домохозяйства соответствовали именам всех названных вами лиц. Анкета переписи рассчитана на домохозяйство из 5 или менее человек. Если в вашем домохозяйстве более 5 человек, вам потребуется еще одна анкета, которую можно получить, позвонив в Службу помощи участникам переписи (Census Help Line) по бесплатному номеру 1 877 594-2006.



## ВОПРОСЫ

### БАЗОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ О НАСЕЛЕНИИ

В вопросе 1 нужно указать имя каждого из живущих в данном доме для того, чтобы все члены вашего домохозяйства были учтены, и при этом только один раз.

Вопросы 2-6 задаются с целью получения сведений о людях, живущих в каждом доме. Благодаря этому, мы получим сведения о том, как канадцы организуют совместную жизнь, о размере семьи, о числе детей, живущих с одним или двумя родителями, а также о числе одиноких людей. Эти сведения используются при планировании определенных социальных программ – таких, как программы пенсионного обеспечения по старости и налоговых льгот на детей. Эти сведения используются также в городах при планировании детских садов, школ и домов для пенсионеров.

### ОГРАНИЧЕНИЯ В ПОВСЕДНЕВНЫХ ДЕЙСТВИЯХ

Ответы на вопросы 7 и 8 дают сведения о числе канадцев, испытывающих трудности и ограничения в своих повседневных действиях в связи с физическими и психическими нарушениями или в связи с плохим состоянием здоровья. Статистическое управление Канады использует эти сведения, чтобы получить более полное представление о тех проблемах, с которыми такие люди сталкиваются в повседневной жизни.

### СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Вопросы 9-21 позволяют получить социально-культурный разрез населения Канады.

Вопрос 9 даст сведения о том, в какой провинция, на какой территории или в какой стране за пределами Канады вы родились. Эта информация покажет, как население мигрирует внутри Канады и между Канадой и другими странами. Она позволит также судить о степени многообразия населения Канады.

Ответы на вопрос 10 дадут сведения о гражданском статусе населения Канады. Эти сведения помогут в организации выборов. В сочетании с данными о возрасте они указывают на число потенциальных избирателей. Эти сведения используются также при планировании занятий и программ для людей, готовящихся к получению гражданства.

Ответы на вопросы 11 и 12 дадут сведения о числе иммигрантов и непостоянных жителей Канады, а также даты их иммиграции в Канаду. Такие сведения часто используются в сочетании с данными ответов на другие вопросы переписи для сравнительного анализа социально-экономических условий жизни иммигрантов в разные периоды времени, для пересмотра политики и программ в области иммиграции и трудоустройства, а также для планирования работы систем образования, здравоохранения и других служб.

Вопросы 13-16 помогут осуществлению программ, защищающих права канадцев в соответствии с *Канадской хартией прав и свобод*. Полученная благодаря им информация позволит также определить потребность в курсах английского и французского языков и в предоставлении услуг на этих языках.

Вопрос 17 дает сведения об этническом и культурном многообразии населения Канады. Этот вопрос позволяет собрать сведения, которые требуются для осуществления положений *Закона о культурном многообразии* и *Канадской хартии прав и свобод*. Эти сведения широко используются также этническими или культурными ассоциациями, учреждениями и исследователями для деятельности в области охраны здоровья, связи, торговли и т.п.

Ответы на вопросы 18, 20 и 21 обеспечивают сведения о коренных народах (североамериканских индейцах, метисах и инуитах), которые используются для осуществления законодательства и программ трудоустройства в соответствии с *Законом об индейцах* и *Законом о равном праве на трудоустройство*. Кроме того, эти сведения используются исследователями, а также органами власти и ассоциациями коренных народов при рассмотрении широкого круга демографических и социально-экономических вопросов.

Вопрос 19 дает сведения о группах населения, составляющих видимые меньшинства Канады. Эти сведения необходимы для программ, осуществляемых в соответствии с *Законом о равном праве на трудоустройство*, который обеспечивает равные возможности для каждого жителя Канады.

## **МОБИЛЬНОСТЬ**

Вопросы 23 и 24 задаются с целью выявления картины миграции канадского населения внутри и за пределами Канады. Эти сведения используются для определения численности населения на общегосударственном, провинциальном и региональном уровнях в периоды между переписями населения. Они используются также для определения будущих потребностей в жилье, образовательных учреждениях, транспорте и социальных службах, а также для осуществления программ в соответствии с *Законом о финансово-бюджетных мероприятиях*.

## **МЕСТО РОЖДЕНИЯ РОДИТЕЛЕЙ**

Вопрос 25 дает сведения о числе лиц, родившихся в Канаде, чьи родители родились за пределами Канады. Эти сведения могут использоваться для оценки социально-экономических условий жизни канадцев во втором поколении.

## **ОБРАЗОВАНИЕ**

Ответы на вопросы 26-32 дают сведения об образовании и профессиональной подготовке жителей Канады, а также об их профессиональных навыках в конкретных областях. Эти данные позволяют правительству и работодателям оценить наличие необходимого числа работников с достаточным образованием, подготовкой и профессиональными навыками в той или иной отрасли экономики. На основе этих данных разрабатываются программы подготовки для удовлетворения меняющихся потребностей в людских ресурсах.

Вопрос 32 обеспечивает сведения о посещаемости учебных заведений, которые необходимы для планирования и финансирования программ высшего образования и образования для взрослых в соответствии с канадским *Законом о ссудах для студентов*. Эти сведения полезны также для разработки программ и инициатив, способствующих тому, чтобы люди продолжали или возобновляли учебу в учебных заведениях.

## РАБОТА ПО ДОМУ

Вопрос 33 дает сведения относительно того, какое количество времени тратится на безвозмездную работу в домашнем хозяйстве. В сочетании с данными о труде за заработную плату эти сведения позволят лучше понять, как жители Канады совмещают оплачиваемую и неоплачиваемую работу.

## ТРУДОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Вопросы 34-50 дают сведения относительно оплачиваемой и самостоятельной работы, выполняемой людьми в возрасте от 15 лет и старше. Эти сведения необходимы как государственным учреждениям, так и представителям частного сектора всех уровней для планирования программ образования и профессиональной подготовки, для оценки того, как используются языки, для определения занятости населения в будущем, для планирования эффективных транспортных систем и для разработки мер по созданию рабочих мест в разных городах и поселках страны.

## ДОХОДЫ В 2005 ГОДУ

Вопросы 51 и 52 служат источником подробной статистической информации о доходах всех жителей Канады, их семей и домохозяйств. Информация об уплате подоходных налогов не охватывает все население и не обеспечивает некоторых важных сведений относительно лиц, имеющих доход.

Правительства используют эту информацию для подготовки программ обеспечения минимального дохода, предусматривающих такие выплаты населению, как пенсии по старости, провинциальные надбавки к пенсии по старости и социальные пособия. Статистические данные о доходах позволяют контролировать эффективность программ материальной помощи семьям. Они помогают также оценивать другие программы, как, например, программы обеспечения равенства заработной платы и программы жилищного строительства, и позволяют выявлять районы страны, нуждающиеся в помощи.

Статистические данные о доходах позволяют бизнесам размещать магазины розничной и оптовой торговли вблизи соответствующих групп потребителей, а также определять потенциальные рынки сбыта своих товаров и услуг.

Профсоюзы и бизнесы пользуются статистическими данными о доходах профессиональных групп для заключения соглашений о заработной плате и урегулирования требований о компенсации.

Организации, представляющие канадцев, нуждающихся в социальной помощи, часто обосновывают свои аргументы ссылками на статистические данные о доходах, полученные в результате переписи населения.

Отдельные лица могут пользоваться статистическими данными о доходах для сравнения своего собственного дохода со средним доходом лиц их профессии, жителей их района или всей страны в целом.

**Личная информация или информация, позволяющая идентифицировать отдельных людей, никогда не продается и не передается для использования в списках почтовой рассылки. НИКТО, включая другие государственные учреждения, как, например, Управление государственных доходов Канады, не имеет доступа к сведениям о доходах или к другим личным сведениям, собираемым в ходе переписи населения. Все ваши ответы сохраняются в строгой тайне. Таков закон.**

## ДОСТУП К ЛИЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ ЧЕРЕЗ 92 ГОДА ПОСЛЕ ПЕРЕПИСИ

Вопрос 53 дает каждому лицу возможность принять осознанное решение относительно дальнейшей судьбы внесенной им в анкету переписи личной информации. Только при ответе “Да” на этот вопрос эта информация будет опубликована через 92 года после переписи 2006 года. Согласие на публикацию информации переписи позволит будущим поколениям лучше понять канадское общество 2006 года.

Прежде чем ответить на этот вопрос, вы должны проконсультироваться с каждым членом домохозяйства, чтобы узнать его мнение по этому поводу. Если его мнение неизвестно, не отвечайте на этот вопрос за данное лицо. Родители и законные опекуны должны дать ответ от имени детей.

Если кто-либо захочет изменить свой ответ или ответить на вопрос, оставленный без ответа, обращайтесь к координатору Программы доступа к информации и личным сведениям Статистического управления Канады по адресу: Coordinator, Access to Information and Privacy, Statistics Canada, 120 Parkdale Ave. Ottawa, ON, K1A 0T6.

### ШАГ F: ЖИЛЬЕ

Вопросы Н1-Н8 обеспечивают сведения, используемые государственными планирующими органами и частными строительными компаниями при проектировании и создании нового жилья. Эти сведения используются во многих программах, осуществляемых в соответствии с *Национальным законом о жилье и Законом о Канадской ипотечной и жилищной корпорации*.

Сведения о числе комнат и спален в домах, о стоимости содержания жилья и о числе лиц в домохозяйствах позволяют оценить экономическое положение семей в различных районах Канады. Провинциальные и муниципальные органы власти пользуются этими сведениями для определения уровня скученности в домохозяйствах и разработки программ жилищного строительства.

Сведения о возрасте жилья и потребности в ремонте используются муниципальными органами власти для разработки программ улучшения состояния жилищного фонда отдельных районов.